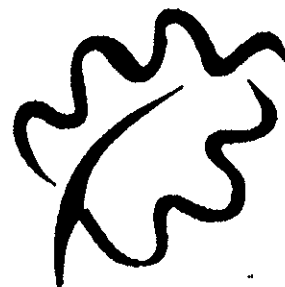


Tradex

TRIMESTRIEL



Deuxième trimestre 2006

Rapport du président aux investisseurs de Tradex

Après avoir atteint un sommet record de 12 487 à la mi-avril, le marché canadien des actions (indice composé S&P/TSX) a chuté de 12,7 % pour s'établir à 10 904 à la mi-juin, avant de remonter en partie à 11 613 à la fin du trimestre. Pour l'ensemble du deuxième trimestre, le marché canadien a reculé de 4,1 % alors qu'il avait avancé de 3,0 % pour les six premiers mois de 2006. Par comparaison, l'indice américain S&P 500 a reculé de 1,9 % durant le deuxième trimestre et a terminé la première moitié de l'année avec une hausse de 1,8 %. L'importance relative des actions dans les secteurs de l'énergie et de l'exploitation minière dans l'indice TSX est principalement responsable pour la volatilité accrue du marché canadien des actions.

La Banque du Canada a haussé son taux d'intérêt directeur à un jour d'un quart de point de pourcentage à chacune de ses deux réunions d'établissement de la politique durant le trimestre. En même temps, la Banque a laissé entendre qu'elle effectuerait une pause avant d'envisager d'autres changements du taux d'intérêt, car « le taux cible du financement à un jour est à un niveau qui devrait... ramener l'inflation au taux visé de 2 % ». Dans ce contexte, pendant le trimestre, les rendements des obligations du gouvernement du Canada ont augmenté de 30 à 40 points de base pour toute la courbe de rendement.

Enfin, la valeur du dollar canadien a continué à augmenter, atteignant un sommet à la mi-juin de 91,05 cents par rapport au dollar américain. Bien que le dollar canadien ait perdu une partie de ses gains vers la fin du trimestre, il a terminé la période à 89,59 cents US contre 85,62 cents il y a trois mois et 85,98 cents à la fin de 2005. Cette récente augmentation marque la première fois que le dollar canadien a dépassé les 90 cents US depuis mai 1978.

Le compte Tradex Placement-Épargne produit maintenant un taux d'intérêt de 3,75 %

Le taux d'intérêt du compte Tradex Placement-Épargne a augmenté à 3,75 % (le taux peut changer n'importe quand). Les dépôts sont détenus à la Banque Manuvie du Canada, la filiale en propriété exclusive de Financière Manuvie, un des plus grands établissements financiers du Canada, et ils sont admissibles à l'assurance de la SADC jusqu'à 100 000 \$ par compte conformément aux règles et règlements de la SADC. Les transferts électroniques entre votre compte bancaire établi et ce compte d'épargne à haut rendement sont disponibles, avec un avis maximum de deux jours ouvrables. En

effet, vous réalisez un intérêt intégral sur chaque dollar que vous détenez dans un Tradex compte Placement-Épargne pour chaque jour où l'argent est dans le compte.

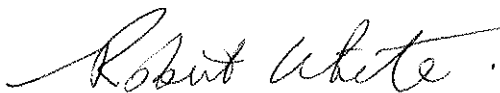
Actuellement, les membres de Tradex détiennent plus de 10 millions de dollars dans ce compte. Avec son rendement de 3,75 % et sa protection par la SADC, c'est un lieu fantastique où les investisseurs peuvent « garer » les fonds en attendant d'autres possibilités. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon de tirer profit de ce remarquable compte à intérêt quotidien, veuillez composer le 613-233-3394.

Tradex distribue aussi des CPG

Si vous souhaitez acheter des certificats de placement garanti (CPG), nous vous recommandons d'obtenir un prix de Tradex parce que la société distribue des CPG pour un certain nombre d'institutions qui acceptent les dépôts. En général, nous pouvons obtenir pour vous un meilleur prix que celui offert par les grandes banques. Et, bien entendu, les CPG sont admissibles aux couvertures par l'assurance conformément aux règles et règlements de la SADC.

Assemblée générale annuelle et séance de planification stratégique annuelle des administrateurs de Tradex

Si vous avez raté l'assemblée générale annuelle de Tradex qui a eu lieu le 26 avril, vous pouvez voir les exposés présentés par nos trois gestionnaires de portefeuille, Phillips Hager and North, City of London Investment Management et Gestion de placements TD Inc., sur notre site Web à www.tradex.ca. Les exposés, ainsi mes observations, figurent dans la section intitulée « Actualités ». De plus, la séance de planification stratégique annuelle des administrateurs de Tradex s'est tenue à la fin de juin. Un aperçu de l'orientation stratégique et des principales stratégies de Tradex figure aussi dans cette section de notre site Web. (Ces documents sont disponibles seulement en anglais.)



Robert C. White
Le 10 juillet 2006

Tradex Fonds d'actions Limitée (TFA) -- Revue de trimestre -- 30 juin 2006

	Rendement global			Rendement composé annuel moyen			
	3 derniers mois	6 derniers mois	1 an	3 ans	5 ans	10 ans	Depuis sept. 1960 (création du TFA)
Tradex Fonds d'actions Limitée	-6,4 %	-2,2 %	4,7 %	13,2 %	5,5 %	9,5 %	10,6 %
Indice de rendement global S&P/TSX*	-3,5 %	4,2 %	19,6 %	20,7 %	10,6 %	10,6 %	--
Fonds d'actions canadiennes médian*	-4,4 %	1,7 %	13,1 %	15,9 %	7,2 %	8,8 %	--

* Source : Globe Information Services

Le taux de rendement du Fonds était de moins 6,4 % durant le trimestre, alors qu'au cours de l'année dernière, il était de 4,7 %.

À la fin du trimestre, le portefeuille consistait en 30 actions canadiennes, représentant 70 % de la valeur totale du portefeuille, et en 18 actions étrangères, représentant les 30 % restants de la valeur du portefeuille (25 % dans des avoirs américains et 5 % ailleurs). Le 30 juin 2006, les 12 principaux avoirs étaient les suivants :

Société Financière Manuvie	7,7 %	Biovail	2,9 %
Banque Royale du Canada	5,7 %	Royal Bank of Scotland (R.-U.)	2,8 %
Encana	5,4 %	Power Corp.	2,8 %
Banque Toronto-Dominion	4,5 %	Great-West Lifeco	2,8 %
Thomson Corp.	4,4 %	Telus « A »	2,8 %
Duvernay Oil	3,6 %	High Pine Oil and Gas	2,7 %

Pendant la période, l'activité a été légère, Xtreme Coil Drilling Corp. (une entreprise de forage établie à Calgary) étant la seule position ajoutée au portefeuille et Colgate-Palmolive la seule position éliminée. Le gestionnaire de portefeuille, Phillips Hager and North (PH&N), a augmenté les positions du Fonds dans CGI, Johnson and Johnson, et American International Group, et il a réduit les positions dans Alcan par une marge assez importante.

Dans le passé récent, le Fonds n'a pas atteint la performance de son repère, l'indice S&P/TSX, pour les deux raisons principales suivantes : d'abord, environ 25 % de la valeur du portefeuille est en actions américaines et le marché américain a enregistré une performance inférieure au marché canadien par une vaste marge. De plus, l'augmentation rapide de la valeur du dollar canadien durant la période a réduit davantage les rendements de la partie américaine du portefeuille. Ensuite, le Fonds était sous-pondéré en actions des secteurs de l'énergie et de l'exploitation minière.

Pendant l'évaluation du marché canadien des actions, la société PH&N continue à être prudente à l'égard des récents « favoris du marché » tels que les actions dans les secteurs des métaux communs, du pétrole et du gaz et les titres à faible capitalisation. En effet, la société croit que les attentes et les évaluations des investisseurs dans ces domaines semblent encore trop élevées par rapport au niveau

prévu de la croissance des gains économiques et d'entreprises. Bien que l'indice S&P/TSX ait enregistré une correction vaste et importante depuis ses pointes de la mi-avril, PH&N croit que des attentes trop élevées persistent dans ces domaines volatiles et que les valeurs de ces actions diminueront davantage. Pour l'avenir, PH&N estime que le durcissement de la politique monétaire et le ralentissement de la croissance à l'échelle mondiale continueront à exercer des pressions à la baisse sur ces secteurs.

À ce point du cycle du marché, PH&N croit que la prudence et une attitude légèrement défensive seront récompensées. Sa stratégie demeure focalisée sur les entreprises croissantes à haute qualité qui ont des gains durables et des valeurs raisonnables. Le portefeuille comportant des actions canadiennes du Fonds a des ratios cours-bénéfice inférieurs, des rendements supérieurs et des gains plus stables que le marché global, et PH&N s'attend à ce que cette combinaison produise des rendements supérieurs à long terme. En outre, la société continue à croire qu'un certain nombre d'entreprises américaines et d'autres entreprises étrangères sont attirantes en ce qui concerne les possibilités au Canada, et cette opinion se reflète dans l'importante pondération (30 %) du Fonds en actions étrangères.

Tradex Fonds d'obligations (TFO) -- Revue de trimestre -- 30 juin 2006

	Rendement global			Rendement composé annuel moyen			
	3 derniers mois	6 derniers mois	1 an	3 ans	5 ans	10 ans	Depuis sept. 1989 (création du TFO)
Tradex Fonds d'obligations	-1,5 %	-2,4%	-1,9 %	3,3 %	5,2 %	5,8 %	6,9 %
Indice de rendement global SCM Universe Bond*	-1,2 %	-1,5 %	-0,7 %	4,7 %	6,9 %	7,3 %	--
Fonds d'obligations canadiennes médian*	-1,4 %	-2,2 %	-1,8 %	2,9 %	4,9 %	5,8 %	--

* Source : Globe Information Services

Le marché des obligations a connu des difficultés pendant la première moitié de 2006 et la constante pression à la hausse sur les rendements des obligations a engendré des rendements négatifs pour les investisseurs en obligations. À cet égard, la valeur d'un placement dans le Tradex Fonds d'obligations a diminué de 1,5 % durant le deuxième trimestre et a reculé de 2,4 % depuis le début de l'exercice.

Comme cela est indiqué dans le tableau ci-dessous, les rendements des obligations du gouvernement du Canada ont augmenté d'environ 30 à 40 points de base durant le trimestre et ont augmenté de 55 à 60 points de base depuis le début de l'année.

Durée à l'échéance	Rendement 31 déc. 2005	Rendement 31 mars 2006	Rendement 30 juin 2006
2 ans	3,85 %	3,99 %	4,40 %
3 ans	3,88 %	4,08 %	4,44 %
5 ans	3,92 %	4,15 %	4,47 %
10 ans	3,98 %	4,26 %	4,58 %
30 ans	4,05 %	4,26 %	4,61 %

Source: Banque du Canada

Durant le trimestre, la Banque du Canada et la Réserve fédérale américaine ont augmenté leur taux d'intérêt directeur à un jour d'un ½ point de pourcentage (la banque du Canada à 4,25 % et la Réserve fédérale américaine à 5,25 %). De plus, les deux banques centrales ont laissé entendre qu'elles effectueraient une « pause » avant d'envisager d'autres changements des taux, en attendant l'arrivée de données supplémentaires.

En ce qui concerne les prévisions relatives aux rendements des obligations, nous sommes encouragés par le fait que la hausse des taux d'intérêt au cours des quelques derniers mois a replacé les obligations dans l'intervalle plus normal de réalisation d'un rendement réel de 2 à 3 %. (En supposant que le taux d'inflation sera égal au taux cible de 2 % de la Banque du Canada, cela signifie des rendements des obligations dans l'intervalle de 4 à 5 %). Toutefois, étant donné la récente vigueur de l'économie canadienne, de nombreux participants au marché craignent que les pressions inflationnistes augmentent, ce qui pourrait amener la Banque du Canada à hausser son taux d'intérêt directeur à tout moment à l'avenir. En outre, les taux d'intérêt au Canada sont considérablement inférieurs aux taux d'intérêt correspondants aux États-Unis tout le long de la courbe de rendement. (Par exemple, à la fin du trimestre, le rendement des obligations de dix ans du gouvernement américain était de 5,15 %, soit 57 points de base de plus que le rendement des obligations de dix ans du gouvernement du Canada.). Par conséquent, il y a plusieurs courants transversaux relativement aux prévisions à court terme pour les obligations et les fonds obligataires en général.

À la fin du trimestre, 34 % des actifs du Fonds étaient investis dans des obligations émises ou garanties par le gouvernement du Canada (contre 35 % il y a trois mois), 38 % dans des obligations de gouvernements provinciaux (contre 43 %) et 28 % dans des obligations de sociétés cotées « A » ou mieux (contre 22 %).

Tradex Fonds d'actions mondiales (FAM) – Revue de trimestre – 30 juin 2006

	Rendement global			Rendement composé annuel moyen			
	3 derniers mois	6 derniers mois	1 an	3 ans	5 ans	Depuis mai 1999 (création du FAM)	10 ans
Tradex Fonds d'actions mondiales	-6,8 %	-0,4 %	-1,8 %	13,3 %	4,4 %	5,4 %	--
Indice mondial MSCI rendement global (en \$CAN)*	-4,8 %	1,7 %	6,9 %	10,0 %	-0,1 %	--	5,2 %
Fonds d'actions canadiennes mondiales médian*	-5,3 %	1,4 %	7,0 %	9,6 %	0,2 %	--	5,4 %

*Source : Globe Information Services.

Les marchés internationaux des actions ont été très volatils au deuxième trimestre. Après avoir enregistré de solides gains au premier trimestre, les marchés des actions en général ont continué à avancer jusqu'à environ la fin d'avril, quand les prix des actions ont fortement diminué. Toutefois, au cours des quelques dernières semaines du trimestre, les marchés se sont redressés. Pour le trimestre dans son ensemble, les principaux marchés d'actions européens ont reculé de 2 à 5 % alors que le marché japonais a reculé de 9 %. Parmi les marchés américains, l'indice S&P 500 a baissé de 2 % alors que l'indice Nasdaq plus volatile a reculé de 7 %. Fait intéressant, l'indice Dow Jones des

actions industrielles a été une exception par rapport à la tendance globale du marché, terminant la période avec une hausse de 0,4 %. (Tous les changements sont exprimés en termes de monnaies locales.)

De plus, durant le trimestre, la valeur du dollar canadien a augmenté de 4,6 % par rapport à son homologue américain, ce qui a réduit davantage les rendements des actions à l'échelle mondiale en termes de dollars canadiens. Dans ce contexte, la valeur de chaque unité dans le Tradex Fonds d'actions mondiales a diminué de 6,8 %, par rapport à son repère, l'indice mondial MSCI de rendement global, qui a reculé de 4,8 %.

À la fin du trimestre, la pondération du Fonds par région était la suivante :

États-Unis	42 %	Amérique latine	5 %
Japon	12 %	Afrique du Sud	4 %
Europe continentale	7 %	Singapour	4 %
R.-U.	7 %	Liquidités et autres	12 %
Europe-marchés naissants	7 %	Total	100 %

Durant le trimestre, le gestionnaire de portefeuille, City of London Investment Management (CLIM), a réduit l'exposition au marché américain à environ 42 % du portefeuille (contre 65 % à la fin du trimestre et comparativement à la pondération de 50 % dans l'indice mondial MSCI de rendement global). La majeure partie de la position américaine est détenue sous forme de parts liées à l'indice ou de *iShares*. Au début de la période, la position du Fonds au Japon était de 13 %. Cette position a augmenté à environ 30 % pendant la période d'avril à mai, mais elle a été ensuite réduite à 12 % en raison de la faiblesse du marché japonais. L'exposition au marché du Royaume-Uni a augmenté de trois points de pourcentage pendant la période parce que les valeurs étaient considérées attrayantes en raison du taux de rendement élevé des actions.

Pendant le trimestre, le plus grand changement a été une augmentation de l'exposition du Fonds aux marchés naissants après le ralentissement sur les marchés mondiaux en mai, qui, d'après CLIM, a entraîné une réaction excessive. La société croit aussi que les marchés naissants surclasseront les autres marchés quand les marchés mondiaux redeviendront plus stables. À la fin du trimestre, l'exposition aux marchés naissants était proche de la limite supérieure de 20 % du Fonds par rapport à 8 % au début de la période. À cet égard, l'exposition aux marchés naissants d'Europe et à l'Amérique latine a avancé à 7 % et 5 %, respectivement. De plus, l'exposition à l'Afrique du Sud, qui se rapporte principalement à une position dans les métaux précieux, a augmenté à 4 % juste avant la fin du trimestre.

Des commissions, des commissions de suivi, des honoraires de gestion et autres frais peuvent être associés aux fonds communs de placement. Veuillez lire le prospectus avant de faire un placement. Les taux de rendement comprennent le réinvestissement de toutes les distributions et ne tiennent pas compte des commissions d'achat et de rachat, des frais de placement ni des frais optionnels ou de l'impôt sur le revenu payables par un porteur de titres, qui auraient pour effet de réduire le rendement. Les fonds communs de placement ne sont pas garantis, leur valeur change souvent, et la performance passée peut ne pas se répéter.

Vous épargnez deux fois quand vous achetez des fonds mutuels de tiers par l'intermédiaire de Tradex.

Voici comment les investisseurs de l'Ontario et du Québec épargnent en achetant et en détenant tous leurs fonds mutuels par l'entremise de Tradex :

- Tout d'abord, à Tradex, il n'y pas de commissions de vente, de frais d'acquisition différés, de frais d'ouverture de compte ou de transaction. Cela comprend les fonds mutuels pour lesquels vous payeriez normalement une commission de vente ou des frais d'acquisition, si vous les achetiez ailleurs. Les familles de fonds énumérées ici ne sont que quelques-unes des sociétés dans lesquelles vous pouvez investir par l'intermédiaire de Tradex.



- Ensuite, comme Tradex appartient à 100 % aux investisseurs et que l'entreprise fonctionne « au prix coûtant », toutes les recettes dépassant les besoins d'exploitation sont retournées aux fonds Tradex. Par conséquent, plus nos recettes s'accroissent, plus nous pouvons retourner d'argent aux investisseurs de Tradex. En 2004, Tradex a été capable de retourner 155 150 \$ (comparativement à 87 740 \$ en 2004) de ses frais de gestion aux fonds Tradex grâce aux recettes accrues que nous avons réalisées grâce à l'augmentation des actifs que nous administrons. Une partie importante de cette augmentation des recettes provient des fonds mutuels de tiers, qui ont directement profité à tous les investisseurs de Tradex.

Les avantages de traiter par l'entremise de Tradex sont les suivants :

- Si vous détenez maintenant des fonds mutuels achetés ailleurs (dans une banque, chez un courtier, un courtier à escompte ou un courtier de fonds mutuels), vous pouvez les transférer gratuitement dans un compte de Tradex (nous paierons les frais de transfert en votre nom). Puis, toujours sans frais, nous vous aiderons à gérer ces fonds dans votre meilleur intérêt. Si vous détenez actuellement des fonds avec frais d'acquisition différés (frais prélevés au rachat), nous vous aiderons à réduire le plus possible ou à éliminer le coût du passage à d'autres fonds qui vous permettront d'atteindre vos objectifs plus facilement. Nous connaissons les règles et nous avons aidé de nombreux investisseurs dans ce domaine.

- Quand vous traitez par l'intermédiaire de Tradex, il n'y a pas de frais annuels de REER et de FERR. Nous assumons tous les coûts d'ouverture et d'administration de votre régime enregistré, y compris les régimes autogérés qui peuvent être établis pour gérer un certain nombre de placements différents.
- Nous vous offrirons un service impeccable, comme le service que nous offrons pour les fonds Tradex. De plus, vous recevrez un état consolidé trimestriel montrant tous vos avoirs en fonds mutuels.
- Nous possédons une vaste expérience et nous connaissons, de façon approfondie, tous les aspects des fonds mutuels et des placements en général, ce qui nous permet de donner des conseils avisés et impartiaux.

À Tradex, comment récupérons-nous nos coûts quand nous offrons ce service?

Quand vous investissez dans des fonds mutuels « de tiers » par l'entremise de Tradex, nous touchons des frais administratifs des sociétés de fonds pour défrayer nos coûts. Comme les frais administratifs que nous recevons sont déjà inclus dans le pourcentage dans des dépenses de gestion du fonds, le fait de détenir ces fonds par l'intermédiaire de Tradex n'accroît pas vos coûts (c.-à-d. que c'est Tradex qui reçoit ce montant, plutôt qu'une autre entreprise de fonds mutuels ou qu'un établissement financier).

Pour tirer parti de ce service, téléphonez-nous.

Actuellement, plus de 900 membres de Tradex détiennent des placements de tiers par l'intermédiaire de Tradex. Pour vous joindre à eux, téléphonez à Blair ou à Brien au (613) 233-3394 ou au 1-800-567-3863 afin de prendre rendez-vous. Si vous préférez, venez nous voir pendant les heures de bureau; vous êtes toujours le bienvenu au bureau de Tradex au centre-ville d'Ottawa.